



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI DI TRIESTE

MODULO DE LENGUA ESPAÑOLA PRIMER CURSO

LECCIÓN DEL 20.1.2023

NOELIA M. RAMOS GONZÁLEZ

LA EXPRESIÓN DE LA CORTESÍA

PARA EVITAR *EL FALLO/ERROR PRAGMÁTICO*

Se entiende por error pragmático el que es cometido, tanto en la producción como en la recepción, por un desconocimiento de las normas o valores socioculturales de la lengua, según el CVC del Instituto Cervantes

LA EXPRESIÓN DE LA CORTESÍA

V. Escandell (1996) prefiere hablar de **interferencia pragmática** en lugar de error pragmático, entendiendo que habrá una interferencia pragmática cuando quienes aprenden una lengua aplican a esta los supuestos y las pautas de conducta que rigen en otra.

LA EXPRESIÓN DE LA CORTESÍA

TEORÍAS FUNDADORAS:

- GRICE: MÁXIMAS CONVERSACIONALES.
- LAKOFF: PRINCIPIO DE COOPERACIÓN
- LEECH: PRINCIPIO DE CORTESÍA.

LA EXPRESIÓN DE LA CORTESÍA

TEORÍAS FUNDADORAS:

- GOFFMAN: CONCEPTO DE *FACE*.

- SEARLE: *TEORÍA DE LOS ACTOS INDIRECTOS*.

LA EXPRESIÓN DE LA CORTESÍA

TEORÍA DE LA CORTESÍA DE
BROWN Y LEVINSON
(1978, 1987).

LA EXPRESIÓN DE LA CORTESÍA

CORTESÍA EN ESPAÑOL:

- HAVERKATE: CORTESÍA LINGÜÍSTICA
- BRAVO: CORTESÍA COMUNICATIVA
- BRIZ: CORTESÍA ESTRATÉGICA

LA EXPRESIÓN DE LA CORTESÍA

CORTESÍA COMUNICATIVA, SEGÚN DIANA BRAVO

“ES UNA ACTIVIDAD COMUNICATIVA CUYA FINALIDAD PROPIA ES QUEDAR BIEN CON EL OTRO Y QUE RESPONDE A NORMAS Y A CÓDIGOS SOCIALES QUE SE SUPONEN EN CONOCIMIENTO DE LOS HABLANTES. ESTE TIPO DE ACTIVIDAD EN TODOS LOS CONTEXTOS CONSIDERA EL BENEFICIO DEL INTERLOCUTOR”.

LA EXPRESIÓN DE LA CORTESÍA

CORTESÍA

- POSITIVA

- NEGATIVA

DESCORTESÍA

ANTICORTESÍA

LA EXPRESIÓN DE LA CORTESÍA

- IMAGEN DE **AUTONOMÍA**

(PERCEPCIÓN QUE LA PERSONA TIENE DE SÍ MISMA Y QUE LOS DEMÁS TIENEN DE ELLA COMO ALGUIÉN CON UN ÁMBITO PROPIO DENTRO DEL GRUPO)

- IMAGEN DE **AFILIACIÓN**

(LO QUE PERMITE A LA PERSONA IDENTIFICARSE CON EL GRUPO, ES DECIR, PERCIBIR Y SER PERCIBIDO POR LA GENTE COMO ALGUIEN QUE FORMA PARTE DEL GRUPO)

LA EXPRESIÓN DE LA CORTESÍA

- CORTESÍA VALORIZADORA

(SURGE POR MOTIVOS POSITIVOS COMO COLABORAR, AGRADAR O APOYAR AL OTRO Y PRETENDE POTENCIAR Y LOGRAR UN EFECTO AGRADABLE EN LA INTERACCIÓN)



ESTRATEGIAS DE INTENSIFICACIÓN

LA EXPRESIÓN DE LA CORTESÍA

- CORTESÍA MITIGADORA

(ES LA QUE CONVIVE CON UN POSIBLE RIESGO DE AMENAZA Y SU FINALIDAD ES EVITARLAS O REPARARLAS, ES DECIR, EVITAR UN DAÑO NO DESEADO)



ESTRATEGIAS DE ATENUACIÓN

FACTORES QUE CONDICIONAN EL USO DE LA CORTESÍA

- CULTURA
- RASGOS SOCIOLÓGICOS DE LOS INTERLOCUTORES
- RASGOS SITUACIONALES
- GÉNERO DISCURSIVO, REGISTRO Y CANAL
- FUNCIÓN COMUNICATIVA

CORTESÍA NORMATIVA O CONVENCIONAL

ES LA PROPIA DE ALGUNAS SITUACIONES COMUNICATIVAS PARA LAS QUE LA TRADICIÓN CULTURAL O LA NORMA SOCIAL HA ESTABLECIDO UNA SERIE DE CONDUCTAS ADECUADAS. SUELE SER CON ALTO GRADO DE RITUALIDAD.

ELEMENTOS LINGÜÍSTICOS

EL REGISTRO

TÚ

USTED

ELEMENTOS LINGÜÍSTICOS

EL REGISTRO

TUTEO

Y

¿VOSEO?

ELEMENTOS LINGÜÍSTICOS

FORMAS DE TRATAMIENTO

**USO DE NOMBRE
PROPIO O
HIPOCORÍSTICO,
TÉRMINOS
GENÉRICOS,
APELATIVOS
APODOS, MOTES.**

ELEMENTOS LINGÜÍSTICOS

ACTOS DE HABLA EXPRESIVOS ESTANDARIZADOS

**SALUDOS,
DESPEDIDAS,
PRESENTACIONES**

ELEMENTOS LINGÜÍSTICOS

ACTOS DE HABLA EXPRESIVOS ESTANDARIZADOS

FELICITACIÓN

AGRADECIMIENTO

CUMPLIDO

PÉSAME

ELEMENTOS LINGÜÍSTICOS

ACTOS DE HABLA EXPRESIVOS ESTANDARIZADOS

PETICIÓN

RUEGO

DISCULPA

ELEMENTOS LINGÜÍSTICOS

ACTOS DE HABLA EXPRESIVOS ESTANDARIZADOS

PETICIÓN

RUEGO

DISCULPA

ELEMENTOS LINGÜÍSTICOS

ACTOS DE HABLA EXPRESIVOS

PROMESAS

INVITACIONES

ELEMENTOS LINGÜÍSTICOS

TURNOS DE
PALABRAS

ELEMENTOS LINGÜÍSTICOS

CORTESÍA
VALORIZANTE:
CUMPLIDOS

ELEMENTOS LINGÜÍSTICOS

CORTESÍA
MITIGADORA:
ATENUADORES

ELEMENTOS LINGÜÍSTICOS

ACTOS DE HABLA EXPRESIVOS

OTRAS
ESTRATEGIAS:
CORTESÍA
POSITIVA

ELEMENTOS EXTRALINGÜÍSTICOS

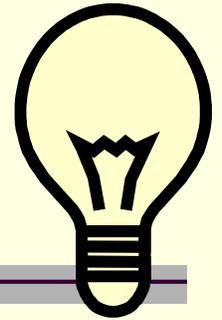
SIGNOS PARALINGÜÍSTICOS

SIGNOS QUINÉSICOS

SIGNOS PROXÉMICOS

SIGNOS CRONÉMICOS

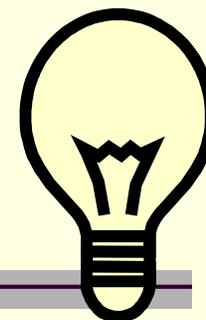
ACTIVIDADES PROPUESTAS



OPINA:

https://elpais.com/diario/1991/08/14/opinion/682120802_850215.html

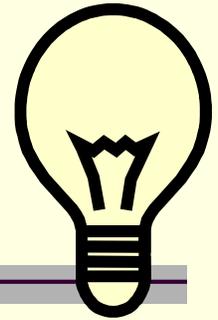
ACTIVIDADES PROPUESTAS



OPINA:

https://elpais.com/ccaa/2012/06/01/paisvasco/1338564857_010117.html

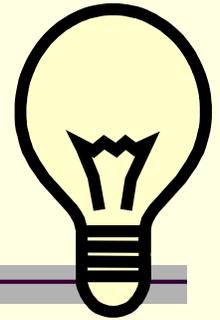
ACTIVIDADES PROPUESTAS



OPINA:

<https://www.lavanguardia.com/estilos-de-vida/20121102/54354733397/el-usted-agoniza.html>

ACTIVIDADES PROPUESTAS



OTRAS ACTIVIDADES PRÁCTICAS